

苏州工业园区人民法院

民事裁定书

(2018) 苏 0591 破 1 号

申请人：王丽琴，女，汉族，1987 年 11 月 21 日生，户籍地苏州工业园区胜浦园东新村 97 幢 404 室。

申请人：包金，男，汉族，1985 年 1 月 1 日生，户籍地苏州工业园区金锦苑 8 幢 101 室。

被申请人（申请人）：保荣闪光灯技术（苏州）有限公司，住所地苏州工业园区综合保税区启明路 158 号 7 号楼 1 楼。

法定代表人：EUGEN HELMUTH CIEMNYJEWSKI，该公司执行董事。

委托诉讼代理人：冯兢，上海邦信阳中建中汇律师事务所律师。

委托诉讼代理人：郑小杏，上海邦信阳中建中汇律师事务所律师。

2017 年 12 月 23 日，本院出具（2017）苏 0591 执 2964 号执行决定书，经执行查明且经申请执行人同意，决定将保荣闪光灯技术（苏州）有限公司（以下简称保荣公司）移送破产审查。2018 年 1 月 8 日，申请人保荣公司向本院提出申

请称，保荣公司因陷入经营亏损状态，已出现拖欠供应商货款、员工工资等情形，无力维持经营、清偿债务。2017 年 7 月 31 日，申请人保荣公司唯一的股东作出股东决定，同意申请人提出破产申请。故申请人以资产不足以清偿全部债务，明显缺乏清偿能力为由，向本院申请破产清算。现本院已经审查完毕。

本院经审理初步查明，保荣公司为具有法人资格的企业法人；设立于 2008 年 12 月 11 日，经营期限止于 2058 年 12 月 4 日；注册资本 125 万美元，工商注册登记地为苏州工业园区综合保税区启明路 158 号 7 号楼 1 楼；经营范围：生产、研发摄影设备，销售本公司所生产的产品并提供相关的技术咨询和售后服务；从事与本公司生产产品的同类产品及配件的批发、佣金代理、进出口及其它相关配套业务；转口贸易；保税区内商业性简单加工，并提供上述产品的售后服务。

2017 年 7 月 31 日，保荣公司的股东 BOWENS INTERNATIONAL LIMITED 作出股东决议，称作为保荣公司的唯一股东，股东不能为公司提供更多资金，批准公司破产清算的申请。上述决议由大不列颠及北爱尔兰联合王国公证员 Basil Preuveneers 公证，并经英国外交和联邦事务部大臣认证。

保荣公司提交 2017 年 6 月的资产负债表显示，保荣公司资产总计为 24,336,965.85 元，负债总计为 25,662,055.17 元，股东权益合计为-1,325,089.32 元。

2017 年 8 月 1 日，苏州工业园区劳动争议仲裁委员会就

王丽琴、包金等 31 人与保荣公司之间的劳动争议出具苏园劳仲案字〔2017〕第 1361 号仲裁调解书，确认保荣公司需支付王丽琴 2017 年 7 月份工资 4060 元、解除劳动合同经济补偿金 50562.38 元；支付包金 2017 年 7 月份工资 11336 元、解除劳动合同经济补偿金 132221.9 元。后王丽琴、包金依据上述仲裁调解书向本院申请强制执行。2017 年 11 月 4 日，王丽琴、包金出具申请书，向本院申请保荣公司破产。

2017 年 12 月 23 日，本院出具（2017）苏 0591 执 2964 号执行决定书，载明本院在执行申请执行人王丽琴等 31 人与被执行人保荣公司劳动仲裁裁决纠纷案中查明，被执行人保荣公司不能清偿到期债务，并且资产不足以清偿全部债务，且申请执行人王丽琴申请将本案转入破产程序，依照《中华人民共和国企业破产法》第二条、《最高人民法院关于执行案件移送破产审查若干问题的指导意见》第一条第二款之规定，决定将保荣公司移送破产审查。

本院认为，申请人保荣公司为具有独立法人资格的企业法人，属于破产适格主体。依据《最高人民法院关于适用〈中华人民共和国民事诉讼法〉解释》第五百一十三条之规定，经征得王丽琴、包金同意后，本院将执行案件依照法律规定移送破产审查，符合执行案件移送破产审查的相关规定，应予以受理。同时，申请人保荣公司亦向本院申请进行破产清算。经审查，申请人保荣公司的资产不足以清偿全部债务，申请人提出的破产申请符合法律规定，本院一并予以准许。依据《中华人民共和国企业破产法》第二条、第七条、第十

条,《最高人民法院关于适用〈中华人民共和国民事诉讼法〉
解释》第五百一十三条、第五百一十四条之规定,裁定如下:

受理申请人王丽琴、包金以及保荣闪光灯技术(苏州)
有限公司提出的保荣闪光灯技术(苏州)有限公司破产清算
的申请。

本裁定自即日起生效。

审 判 长 戴 宜

审 判 员 王贤成

代理审判员 王 虎

二〇一八年一月二十二日

书 记 员 范凌杰